



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
25 September 2018
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Тридцать девятая сессия

10–28 сентября 2018 года

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,
гражданских, политических, экономических,
социальных и культурных прав,
включая право на развитие**

Венесуэла (Боливарианская Республика): проект резолюции*

39/... Право на развитие

Совет по правам человека,

ссылаясь на Устав Организации Объединенных Наций и основные договоры о правах человека,

вновь подтверждая Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года,

вновь напоминая о Венской декларации и Программе действий, в которой подтверждается право на развитие в качестве универсального и неотъемлемого права и составной части всех прав человека,

вновь подтверждая резолюции Совета по правам человека 4/4 от 30 марта 2007 года и 9/3 от 17 сентября 2008 года и ссылаясь на все резолюции Совета и Генеральной Ассамблеи о праве на развитие, последними из которых являются резолюция Совета 36/9 от 28 сентября 2017 года и резолюция Ассамблеи 72/167 от 19 декабря 2017 года,

ссылаясь на все резолюции Комиссии по правам человека по вопросу о праве на развитие, включая резолюции 1998/72 от 22 апреля 1998 года и 2004/7 от 13 апреля 2004 года, в поддержку осуществления права на развитие,

приветствуя семнадцатый Саммит глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшийся на острове Маргарита, Боливарианская Республика Венесуэла, 17 и 18 сентября 2016 года, и напоминая о предыдущих саммитах и конференциях, на которых государства – участники Движения неприсоединившихся стран подчеркивали необходимость в первоочередном порядке обеспечить на практике право на развитие, в том числе посредством разработки соответствующими механизмами имеющего обязательную юридическую силу документа о праве на развитие, с учетом рекомендаций, представленных в рамках соответствующих инициатив,

* От имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся участниками Движения неприсоединившихся стран.



подчеркивая настоятельную необходимость превращения права на развитие в реальность для каждого,

подчеркивая также, что всеми правами человека и основными свободами, включая право на развитие, можно пользоваться лишь в доступных для всех и совместных рамках на международном, региональном и национальном уровнях, и особо отмечая в этой связи важность вовлечения системы Организации Объединенных Наций, включая специализированные учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, согласно их соответствующим мандатам, соответствующих международных организаций, включая финансовые и торговые организации, и соответствующих заинтересованных сторон, включая организации гражданского общества, специалистов, занимающихся вопросами развития на практике, экспертов по правам человека и общественность на всех уровнях, в обсуждениях вопроса о праве на развитие,

подчеркивая, что ответственность за решение глобальных экономических и социальных проблем и устранение угроз международному миру и безопасности должна разделяться между государствами мира и осуществляться на многосторонней основе и что центральную роль в этом должна играть Организация Объединенных Наций как наиболее универсальная и самая представительная организация в мире,

приветствуя принятие Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и средств ее осуществления и подчеркивая, что Повестка дня на период до 2030 года основывается на Декларации о праве на развитие и что право на развитие является жизненно важным условием для полного осуществления целей в области устойчивого развития,

признавая, что достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, включая невыполненные цели в области развития, провозглашенные в Декларации тысячелетия, цели в области устойчивого развития и цели, связанные с изменением климата, требует эффективной согласованности и координации политики,

признавая также, что голод и крайняя нищета во всех их формах и проявлениях являются серьезнейшими глобальными угрозами, для ликвидации которых необходима коллективная воля международного сообщества, и в этой связи призывая международное сообщество способствовать достижению этой цели в соответствии с целями в области устойчивого развития,

признавая далее, что неравенство является одним из основных препятствий на пути реализации права на развитие как внутри стран, так и между странами,

признавая, что искоренение нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету, является одной из важнейших составляющих деятельности по поощрению и осуществлению права на развитие, важнейшей глобальной задачей и одним из необходимых условий устойчивого развития, которое требует многогранного и комплексного подхода, и вновь заявляя о необходимости добиваться устойчивого развития в трех его компонентах – экономическом, социальном и экологическом – сбалансированным и комплексным образом,

выражая озабоченность в связи с увеличением числа случаев нарушения и ущемления прав человека транснациональными корпорациями и другими коммерческими предприятиями, подчеркивая необходимость обеспечения надлежащей защиты, в том числе судебной и правовой, для тех, чьи права человека были нарушены или ущемлены в результате деятельности таких структур, и особо отмечая, что эти структуры должны способствовать обеспечению средств осуществления для реализации права на развитие,

подчеркивая, что все права человека и основные свободы, включая право на развитие, являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными,

обращая особое внимание на то, что для успешного достижения целей в области устойчивого развития потребуется укреплять новый, более справедливый и устойчивый национальный и международный порядок, а также поощрять и защищать все права человека и основные свободы,

принимая к сведению взятое на себя рядом специализированных учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций и других международных организаций обязательство превратить право на развитие в реальность для всех и в этой связи настоятельно призывая все соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций и другие международные организации учитывать право на развитие в своих целях, стратегиях, программах и оперативной деятельности, а также в процессе развития и связанных с ним процессах, включая последующую деятельность в рамках четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам,

подчеркивая главную ответственность государств за создание национальных и международных условий, благоприятствующих осуществлению права на развитие,

признавая, что государства-члены должны сотрудничать друг с другом в обеспечении развития и устранении сохраняющихся препятствий на пути развития, что международное сообщество должно содействовать эффективному международному сотрудничеству, в частности глобальному партнерству в интересах развития, в деле осуществления права на развитие и устранения препятствий на пути развития и что для долговременного прогресса в осуществлении права на развитие требуются эффективные стратегии развития на национальном уровне, справедливые экономические отношения и благоприятный экономический климат на международном уровне,

призывая все государства-члены принимать конструктивное участие в обсуждениях в интересах полного осуществления Декларации о праве на развитие, с тем чтобы выйти из политического тупика, возникшего в Рабочей группе по праву на развитие,

подтверждая, что тридцатая годовщина со дня принятия Декларации о праве на развитие открыла перед международным сообществом уникальную возможность продемонстрировать и вновь подтвердить свою безоговорочную приверженность праву на развитие, признав то важное место, которое оно заслуженно занимает, и удвоив свои усилия по осуществлению этого права,

подчеркивая, что в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года Ассамблея постановила, что в обязанности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека входят, в частности, содействие и защита реализации права на развитие, а также обеспечение более активной поддержки усилий в этой области со стороны соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций,

признавая потребность в независимых взглядах и экспертных рекомендациях, укрепляющих деятельность Рабочей группы по праву на развитие и поддерживающих усилия государств-членов, направленные на полную реализацию права на развитие, в том числе в контексте осуществления целей в области устойчивого развития,

вновь подтверждая резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий должен выполнять свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

1. *принимает к сведению* сводный доклад Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о праве на развитие¹;

2. *просит* Верховного комиссара продолжать представлять Совету по правам человека ежегодный доклад о деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в том числе о межучрежденческой координации в рамках системы Организации Объединенных Наций, которая имеет непосредственное отношение к осуществлению права на развитие, и представить анализ реализации этого права, принимая во внимание существующие проблемы и предложив рекомендации по их преодолению, в своем следующем ежегодном докладе;

3. *настоятельно призывает* Верховного комиссара при выполнении возложенных на него обязанностей продолжать усилия по расширению поддержки поощрения и защиты реализации права на развитие с учетом Декларации о праве на развитие, всех резолюций Генеральной Ассамблеи, Комиссии по правам человека и Совета по правам человека о праве на развитие и согласованных выводов и рекомендаций Рабочей группы по праву на развитие;

4. *просит* Управление Верховного комиссара в процессе осуществления Декларации о праве на развитие принимать достаточные меры по обеспечению сбалансированного и заметного выделения ресурсов и уделению должного внимания повышению уровня информированности о праве на развитие путем подготовки и осуществления значимых проектов, посвященных праву на развитие, в сотрудничестве со Специальным докладчиком по вопросу о праве на развитие, и регулярно представлять Совету по правам человека обновленную информацию по этим вопросам;

5. *признает* необходимость возобновления усилий по активизации обсуждений в рамках Рабочей группы с целью обеспечить скорейшее выполнение ею своего мандата, сформулированного Комиссией по правам человека в ее резолюции 1998/72 и Советом по правам человека в его резолюции 4/4;

6. *подтверждает* необходимость усилий по обеспечению более широкого признания, практического осуществления и реализации права на развитие на международном уровне, настоятельно призывая все государства разработать на национальном уровне необходимую политику и принять меры, необходимые для осуществления права на развитие как неотъемлемой части всех прав человека и основных свобод;

7. *приветствует* состоявшиеся в 2016 году торжественные мероприятия в ознаменование тридцатой годовщины Декларации о праве на развитие, в том числе ежегодное обсуждение в рамках дискуссионной группы высокого уровня вопроса об учете прав человека по теме «Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и права человека с особым акцентом на право на развитие» в ходе тридцать первой сессии Совета по правам человека, обсуждение в рамках дискуссионной группы вопросов поощрения и защиты права на развитие на тридцать второй сессии Совета и обсуждения в ходе этапа заседаний высокого уровня Генеральной Ассамблеи в связи с тридцатой годовщиной Декларации о праве на развитие, состоявшиеся на семьдесят первой сессии Ассамблеи, которые открыли перед государствами-членами уникальную возможность продемонстрировать и подтвердить свою политическую приверженность, уделить праву на развитие то большое внимание, которого оно заслуживает, и удвоить свои усилия, направленные на реализацию права на развитие;

¹ A/HRC/39/18.

8. *приветствует также* доклад Председателя-докладчика Рабочей группы по праву на развитие о работе ее девятнадцатой сессии²;

9. *подчеркивает* важность основных принципов, содержащихся в выводах Рабочей группы, сформулированных на ее третьей сессии³, и созвучных таким целям международных документов по правам человека, как равенство, недискриминация, подотчетность, участие и международное сотрудничество, в качестве критически значимого элемента для учета права на развитие на национальном и международном уровнях, и особо отмечает важность принципов равноправия и транспарентности;

10. *приветствует* переизбрание Председателя-докладчика Рабочей группы и его компетентное руководство обсуждениями в ходе девятнадцатой сессии;

11. *принимает к сведению* представленный Рабочей группе на ее девятнадцатой сессии доклад о своде стандартов по осуществлению права на развитие, подготовленный Председателем-докладчиком Рабочей группы⁴, который служит полезной основой для дальнейших обсуждений вопроса об осуществлении и реализации права на развитие;

12. *отмечает* подготовленный секретариатом документ, который содержит представленные правительствами, группами правительств, региональными группами и заинтересованными сторонами замечания и соображения относительно критериев и оперативных подкритериев права на развитие⁵;

13. *с признательностью отмечает* предложение Движения неприсоединившихся стран в отношении свода стандартов, касающегося осуществления и реализации права на развитие⁶, и дополнительные материалы к нему, направленные на окончательную доработку критериев и подкритериев права на развитие⁷;

14. *просит* Верховного комиссара содействовать участию экспертов в двадцатой сессии Рабочей группы, выносить рекомендации в качестве вклада в обсуждение вопросов осуществления и реализации права на развитие, включая последствия, связанные с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, и ожидает возможного взаимодействия Рабочей группы с политическим форумом высокого уровня по вопросам устойчивого развития;

15. *приветствует* доклад Специального докладчика по вопросу о праве на развитие, представленный Совету по правам человека⁸, и просит его уделять особое внимание осуществлению права на развитие, которое способствует полному осуществлению прав человека, в соответствии с его мандатом;

16. *также приветствует* консультации с государствами и региональные консультации, уже проведенные Специальным докладчиком по вопросу об осуществлении права на развитие;

17. *постановляет:*

а) продолжать принимать меры к тому, чтобы его повестка дня способствовала и благоприятствовала устойчивому развитию и достижению остающихся целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, а также целей в области устойчивого развития, и в этой связи добиваться того, чтобы право на развитие, закрепленное в пунктах 5 и 10 Венской декларации и Программы действий, заняло свое место на том же уровне и в том же ряду, что и все другие права человека и основные свободы;

² A/HRC/39/56.

³ См. E/CN.4/2002/28/Rev.1.

⁴ A/HRC/WG.2/17/2.

⁵ A/HRC/WG.2/18/CRP.1.

⁶ A/HRC/WG.2/18/G/1.

⁷ См. A/HRC/WG.2/18/CRP.1.

⁸ A/HRC/39/51.

b) одобрить рекомендации Рабочей группы, принятые на ее девятнадцатой сессии;

c) что Рабочая группа примет во внимание резолюции Совета по правам человека 9/3 и 36/9;

d) что Рабочая группа предложит Специальному докладчику, в консультации с государствами-членами, представить свои соображения о деятельности Рабочей группы и соответствующих пунктах ее повестки дня на ее двадцатой сессии;

e) что Рабочая группа на своей двадцатой сессии начнет обсуждение вопроса о разработке проекта юридически обязательного документа о праве на развитие посредством опирающегося на сотрудничество процесса участия, в том числе в отношении содержания и сферы применения будущего документа;

f) что Председатель-докладчик Рабочей группы подготовит проект юридически обязательного документа на основе обсуждений, состоявшихся в ходе двадцатой сессии Рабочей группы, и справочных материалов с предыдущих сессий Рабочей группы, который будет служить основой для предметных переговоров по проекту юридически обязательного документа, начиная с ее двадцать первой сессии;

18. *просит* Консультативный комитет Совета по правам человека с учетом мнений государств-членов подготовить основанный на результатах исследований доклад по вопросу о важности принятия юридически обязательного документа о праве на развитие, представить Совету на его сорок второй сессии устную обновленную информацию о ходе подготовке доклада и представить доклад Совету на его сорок пятой сессии;

19. *просит* Специального докладчика участвовать в соответствующих международных диалогах и форумах по вопросам политики, касающихся осуществления Повестки дня на период до 2030 года, включая политический форум высокого уровня по вопросам устойчивого развития, финансирования развития, изменения климата и снижения риска бедствий, в целях более полного учета права на развитие в этих форумах и диалогах, и просит государства-члены, международные организации, учреждения Организации Объединенных Наций, региональные экономические комиссии и другие соответствующие организации содействовать содержательному участию Специального докладчика в работе этих форумов и диалогов;

20. *предлагает* Специальному докладчику оказывать государствам, международным финансовым и экономическим учреждениям и другим соответствующим организациям, корпоративному сектору и гражданскому обществу консультативную помощь в вопросах, касающихся мер по достижению целей и целевых показателей в связи со средствами осуществления Повестки дня на период до 2030 года, в интересах полной реализации права на развитие;

21. *призывает* соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, действующие в рамках их соответствующих мандатов, в том числе специализированные учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, соответствующие международные организации, включая Всемирную торговую организацию, и соответствующие заинтересованные стороны, в том числе организации гражданского общества, уделять должное внимание праву на развитие при осуществлении Повестки дня на период до 2030 года, вносить дальнейший вклад в деятельность Рабочей группы и сотрудничать с Верховным комиссаром и Специальным докладчиком в деле выполнения их мандатов применительно к осуществлению права на развитие;

22. *постановляет* рассматривать вопрос о ходе осуществления настоящей резолюции в качестве приоритетного на своих будущих сессиях.